

**RECORDING TRANSCRIPT  
LEVEL 3 FRENCH (91543) 2023**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER 1** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 French for 2023.

The supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**READER 1** Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in French. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1 First Passage**

**READER 2** Si les escaliers pouvaient parler

**READER 1** If stairways could talk

Listen to a radio report about a project in Quebec City. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 3*

**READER 1** First reading  
Glossed vocabulary

**READER 2** le patrimoine

**READER 1** means heritage

*FIRST PASSAGE – SECTION 1*

**READER 2** La ville de Québec compte une trentaine d’escaliers publics qui lient les quartiers différents. Ils représentent un lieu de traverse unique qu’on ne retrouve pas ailleurs. Un projet récent, qui s’appelle Projet Escale reconnaît ce patrimoine urbain unique et a pour but de célébrer le patrimoine humain derrière le patrimoine construit.

*FIRST PASSAGE – SECTION 2*

**READER 2** En 2021 les citoyens de Québec ont été invités à partager leurs souvenirs avec ces lieux de passage particuliers. La directrice du projet a demandé à des artistes du coin de choisir une de ces histoires vécues et la raconter à leur manière en clip audio.

Pour participer à l’expérience, il faut se diriger vers un des lieux participants et sortir son téléphone intelligent. Pour écouter l’histoire vécue il suffit de scanner le code QR qu’on trouve soit au bas, soit en haut de l’escalier.

*FIRST PASSAGE – SECTION 3*

**READER 2** Voici l’histoire magique d’un citoyen qui a été choisie par Anabelle, une des artistes.

**READER 4** Cet escalier menait directement au quartier chinois qui a malheureusement disparu aujourd’hui. Ma mère qui devait régulièrement aller au travail dans ce quartier m’y emmenait quand j’avais quatre ou cinq ans. J’en garde un souvenir vif qui réveille encore le voyage exotique. C’était bien avant qu’on puisse avoir accès au monde en un clic. C’est la première fois que j’ai entendu une autre langue. Quelle fascination !

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 4*

**READER 1** Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

**READER 2** le patrimoine

**READER 1** means heritage

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**READER 1** Second Passage

**READER 3** La vie après le sport

**READER 1** Life after sport

Listen to a podcast about why athletes should prepare themselves for retirement. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 6*

**READER 1** First reading

Glossed vocabulary

**READER 3** les athlètes

**READER 1** means athletes

**READER 3** planifier

**READER 1** means to plan

**READER 3** le réseau

**READER 1** means network

*SECOND PASSAGE – SECTION 1*

**READER 3** La nature physique du sport signifie que les athlètes prennent leur retraite généralement vers l'âge de 34 ans, bien que cela puisse être plus jeune dans les sports tels que la gymnastique. Selon certaines études il est très rare qu'une carrière sportive de haut niveau dure plus de dix ans. Par conséquent, il reste aux athlètes de nombreuses années de travail avant d'atteindre l'âge de la retraite classique et il leur faut donc commencer une nouvelle carrière, ce qui n'est pas toujours facile.

*SECOND PASSAGE – SECTION 2*

**READER 3** En se consacrant complètement à leur carrière sportive, les athlètes ont souvent moins d'occasions d'explorer d'autres activités ou de découvrir différents aspects de leur identité. Avoir une identité d'athlète peut mener à des problèmes quand ils cessent d'être un athlète. S'ils ne prévoient aucun plan de retraite, ils s'adaptent plus difficilement à la vie après le sport.

*SECOND PASSAGE – SECTION 3*

**READER 3** Les athlètes pensent peut-être que passer du temps à planifier leur transition aurait un impact négatif sur leur capacité à se concentrer sur l'entraînement ou la compétition, mais ce n'est pas le cas. La recherche montre que planifier leur retraite à l'avance mène à plus de succès dans leur carrière sportive.

Quoique les athlètes puissent avoir du mal à demander de l'aide, il faut développer un réseau de soutien en dehors du sport. La famille, les amis et la société ont tous un rôle majeur à jouer pour permettre aux athlètes de s'adapter avec succès à la vie après le sport.

Les athlètes qui sont préparés et soutenus sont prêts à vivre une transition beaucoup plus calme.

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 7*

**READER 1** Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

**READER 3** les athlètes

**READER 1** means athletes

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

Glossed vocabulary

**READER 3** les athlètes

**READER 1** means athletes

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*



**READER 1** Section 3  
Glossed vocabulary

**READER 3** les athlètes

**READER 1** means athletes

**READER 3** planifier

**READER 1** means to plan

**READER 3** le réseau

**READER 1** means network

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 8*

**READER 1** Third Passage

**READER 4** United at Home au Louvre

**READER 1** United at Home at the Louvre

Listen to an announcement for an event to raise funds for charity. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 9*

**READER 1** First reading

Glossed vocabulary

**READER 4** les réseaux sociaux

**READER 1** means social media

**READER 4** le profit

**READER 1** means benefit

**READER 4** défavorisés

**READER 1** means disadvantaged

*THIRD PASSAGE – SECTION 1*

**READER 4** Après avoir collecté 1,5 million de dollars pour des organisations à but non lucratif et avoir eu 50 millions de vues avec les deux précédents événements à Miami et New York, un musicien célèbre annonce « United at Home au Louvre », un concert du Nouvel an qui aura lieu dans l'une des plus belles villes au monde, face à la Pyramide du Louvre.

*THIRD PASSAGE – SECTION 2*

**READER 4** Grâce aux réseaux sociaux, United at Home permettra de se retrouver pour un événement unique et festif dans un lieu magique n'importe où que l'on soit dans le monde. Le concert sera également retransmis à la télévision.

Le livestream exceptionnel a été organisé pour unir les gens du monde entier au profit de l'Unicef et des Restos du Cœur. L'UNICEF travaille dans plus de 190 pays pour atteindre les enfants les plus défavorisés, afin de construire un monde meilleur pour tous. L'organisation française des Restos du Cœur a été fondée en 1985 dans la lutte contre la faim.

*THIRD PASSAGE – SECTION 3*

**READER 4** Il y a des musiciens qui atteignent la célébrité et la popularité mais peu ont l'influence et l'endurance de celui-ci. Avec son approche très diversifiée, il est plus qu'un simple DJ et producteur. Il a fusionné la musique urbaine, électronique et pop, et sa musique danse est appréciée par le grand public.

Il a réalisé plus de 50 millions de ventes de disques alors que le nombre total de streams dépasse les dix milliards. Il a gagné deux Grammy Awards et travaille avec plein d'artistes bien connus mondialement.

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 10*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2  
Glossed vocabulary

**READER 4** les réseaux sociaux

**READER 1** means social media

**READER 4** le profit

**READER 1** means benefit

**READER 4** défavorisés

**READER 1** means disadvantaged

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** This is the end of the recording.

**Acknowledgements**

Material from the following sources has been adapted for use in this assessment:

**Passage 1**

<https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1906636/parcours-histoire-capsule-audio-artiste>

<https://www.carrefourdequebec.com/2022/08/escales-litteraires-et-sonores-dans-les-escaliers-de-quebec/>

**Passage 2**

<https://olympics.com/athlete365/fr/whitepaper/la-vie-apres-le-sport-pourquoi-les-athletes-doivent-se-preparer/>

<https://olympics.com/athlete365/fr/ateliers-athlete365-career/>